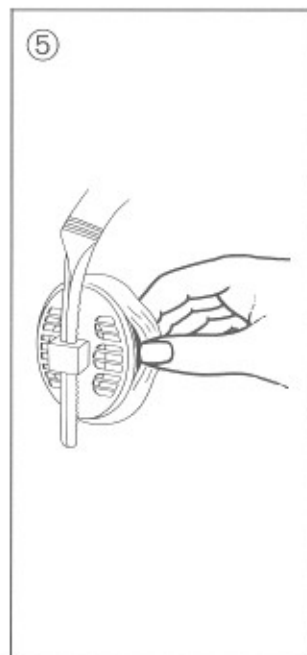
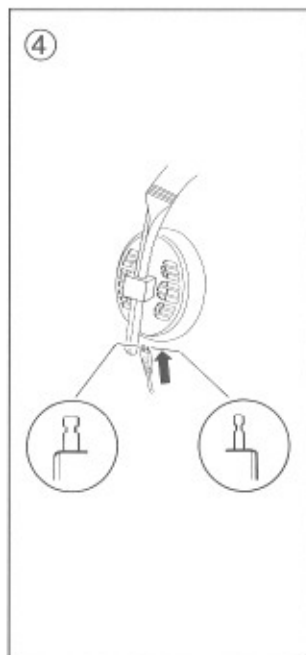


Bedienungsanleitung  
User's Guide  
Mode d'Emploi  
Istruzioni per l'uso  
Modo de empleo

# HD 410 SL





## DYNAMISCHER KOPFHÖRER HD 410 SL

Der HD 410 SL ist ein hochwertiger, dynamischer Kopfhörer in offener Bauweise, der nicht nur durch sein ausgewogenes Klangbild und den weiten Übertragungsbereich besticht, sondern auch durch das attraktive Design. Neben seinen klanglichen Qualitäten weist der HD 410 SL durch geringes Gewicht, weiche Ohrpolster und verstellbare Hörsysteme einen ausgezeichneten Tragekomfort auf.

### Ausführungen

#### HD 410 SL (Art.-Nr. 2372)

Stereo-Kopfhörer mit 3 m Anschlußkabel und Universalstecker PX 1. Impedanz: 600  $\Omega$ .

#### HD 410 SL-2 (Art.-Nr. 2557)

Stereo-Kopfhörer mit 3 m Anschlußkabel und Universalstecker PX 2. Impedanz: 50  $\Omega$ .

#### HD 410 SL-13\* (Art.-Nr. 2385)

Stereo-Kopfhörer mit 3 m Anschlußkabel und 6,3 mm  $\phi$  Stereoklinke. Impedanz: 600  $\Omega$ .

### Gebrauch

siehe Bildseite:

- ① Tragen des Hörers
- ② Stecker
- ③ Verstellen der Hörsysteme
- ④ Austausch des Anschlußkabels
- ⑤ Abnehmen der Ohrpolster

### Gebrauchshinweise

- Schalten Sie zuerst Ihre HiFi-Anlage ein und setzen Sie dann den Hörer auf. Sie vermeiden so, daß bei zu hoch eingestellter Lautstärke Ihre Ohren unangenehm stark beschallt werden.
- Bedenken Sie, daß häufiges Hören mit sehr hoher Lautstärke zu einer dauerhaften Beeinträchtigung Ihres Hörvermögens führen kann.

### Ersatzteile

Ohrpolster (1 Paar)  
Bestell-Nr. 28 711

Hörersystem, 600  $\Omega$   
Bestell-Nr. 19116

Hörersystem, 32  $\Omega$   
Bestell-Nr. 19117

Kabel mit PX 1  
Bestell-Nr. 29571

Kabel mit PX 2  
Bestell-Nr. 29547

Kabel mit 6,3 mm  $\phi$  Klinke  
Bestell-Nr. 12836

Die Ersatzteile hält ihr Radio- und Fernsehfachhändler bereit. Bezugsquellennachweis gegebenenfalls durch Ihren Sennheiser-Vertragshändler (siehe Adressenverzeichnis).

Ersatzteile stehen bis zu fünf Jahre nach Fertigungs-ende zur Verfügung.

### Reinigungshinweise

#### ● Ohrpolster

1. Ohrpolster von den Systemen abziehen.
2. Im Feinwaschmittel bei max. +30°C waschen. Gut spülen! Wasser ausdrücken, mit einem trockenen Tuch nachtrocknen.
3. Lufttrocknen und wieder auf die Systeme des Kopfhörers aufziehen.

#### ● Kopfhörer

Zur Reinigung der Kunststoffteile ausschließlich weiches, mit Wasser und Haushaltsreinigungsmittel angefeuchtetes Tuch verwenden.

### Zubehör

#### HZR 26-33 (Art.-Nr. 1783)

Stereo-Regler mit 6 m Kabel und 6,3 mm  $\phi$  Klinkenstecker.

#### HZR 26-1 PX (Art.-Nr. 2133)

Stereo-Regler mit 3 m Kabel und Universalstecker PX 1.

#### HZR 26 PX (Art.-Nr. 2073)

Stereo-Regler mit 6 m Kabel und Universalstecker PX 1.

\*) Vertrieb nur außerhalb der Bundesrepublik Deutschland und West-Berlin.

## Technische Daten

## HD 410 SL

Wandlerprinzip	dynamisch
Übertragungsbereich	20 – 18 000 Hz
Nennimpedanz	600 $\Omega$
Kennschalldruckpegel pro System bei 1 kHz	ca. 94 dB ( $\approx$ 1 Pa) bei 1 mW Leistung
Nennbelastbarkeit (max. Dauerbelastbarkeit)	0,1 W (nach DIN 45 500 und Prüfbedingungen)
Klirrfaktor (nach DIN 45 500)	< 1 %
Art der Ankopplung an das Ohr	ohrauffliegend (supraaural)
Andruckkraft	ca. 2,5 N
Gewicht ohne Kabel	ca. 82 g
Länge des Anschlußkabels	3 m
Stecker	Universalstecker PX 1 (Würfel-5/6,3 mm $\phi$ Stereoklinke)

## Abweichungen für HD 410 SL-2

Nennimpedanz	50 $\Omega$
Stecker	Universalstecker PX 2 (3,5 mm $\phi$ /6,3 mm $\phi$ Stereoklinke)

## Abweichungen für HD 410 SL-13

Stecker	6,3 mm $\phi$ Stereoklinke
---------	----------------------------

Änderungen, vor allem zum technischen Fortschritt, vorbehalten.

## DYNAMIC HEADPHONE HD 410 SL

The HD 410 SL is a high quality dynamic HiFi-headphone built so as to be as "open" as possible. It excels not only by its balanced and natural sound impression and the wide frequency response but also by its attractive design. Besides its excellent sound qualities the HD 410 SL offers a high wearing comfort due to its light weight, the soft ear cushions and the adjustable transducer systems.

### Models

#### HD 410 SL (Art-No. 2372)

Stereo headphone with 3 m long connecting cable and universal plug PX 1. Impedance: 600  $\Omega$ .

#### HD 410 SL-2 (Art-No. 2557)

Stereo headphone with 3 m long connecting cable and universal plug PX 2. Impedance: 50  $\Omega$ .

#### HD 410 SL-13 (Art-Nr. 2385)

Stereo headphone with 3 m long connecting cable and 6.3 mm  $\phi$  stereo jack plug. Impedance: 600  $\Omega$ .

### Use

See illustrations:

- ① Wearing the headphone
- ② Connectors
- ③ Adjusting the headphone systems
- ④ Changing the connecting cable
- ⑤ Removing the ear pads

### Hints for use

- Before putting on the headphone switch on your HiFi-equipment. This prevents your ears from getting too high sound pressure levels, if the volume control is set to highest volume.
- Please take into consideration, that too loud hearing over a considerably long period of time may lead to hearing damages.

### Spare parts

Ear cushions (one pair)  
Part-No. 28 711

Headphone capsule 600  $\Omega$   
Part-No. 19116

Headphone capsule 32  $\Omega$   
Part-No. 19117

Cable with PX 1  
Part-No. 29 571

Cable with PX 2  
Part-No. 29 547

Cable with 6.3 mm  $\phi$  plug  
Part-No. 12 836

Your dealer will have these and spare parts for all other Sennheiser headphones at your disposal. If not, please contact your next Sennheiser distributor.

Spare parts are available up to five years after the production has ceased.

### Hints for cleaning

#### ● Ear pads

1. Remove the ear pads from the headphone.
2. Wash with a soft detergent at + 30 °C max. Rinse well! Squeeze out the water and press the pads with a dry cloth.
3. Hang them up and then re-fit to the headphone.

#### ● Headphones

For cleaning the hard plastic parts use a cloth slightly dampened with water and a mild household detergent.

### Accessories

#### HZR 26-33 (Art-No. 1783)

Stereo control with 6 m cable and 6.3 mm  $\phi$  jack.

#### HZR 26-1 PX (Art-No. 2133)

Stereo control with 3 m cable and universal plug PX 1.

#### HZR 26 PX (Art-No. 2073)

Stereo control with 6 m cable and universal plug PX 1.

## Technical Data

## HD 410 SL

Transducer principle	dynamic
Frequency response	20 – 18 000 Hz
Nominal impedance	600 $\Omega$
Sensitivity per transducer system at 1 kHz	approx. 94 dB ( $\pm$ 1 Pa) at 1 mW power
Power handling capability (max. continuous power)	0.1 W (according to DIN 45 5000 and testing rules to DIN 45 582)
THD (according to DIN 45 500)	< 1 %
Coupling to the ears	on the ears (supraaural)
Headband pressure	approx. 2.5 N
Weight (without cable)	approx. 82 g
Length of cable	3 m
Connector	universal plug PX 1 (dice-5 plug/6.3 mm $\phi$ stereo jack)

## Specific data for HD 410 SL-2

Nominal impedance	50 $\Omega$
Connector	universal plug PX 2 (3.5 mm $\phi$ /6.3 mm $\phi$ stereo jack)

## Specific data for HD 410 SL-13

Connector	6.3 mm $\phi$ stereo jack
-----------	---------------------------

We reserve the right to alter specifications, in particular with regard to technical improvements.

## CASQUE DYNAMIQUE HD 410 SL

Le HD 410 SL est un casque dynamique HiFi à structure ouverte, se caractérisant non seulement par une sonorité parfaitement équilibrée et sa large gamme de fréquence mais par son design attractif. Sa légèreté de poids, les coussinets souples et les systèmes ajustables lui donne un confort d'écoute prononcé.

### Modèles

#### HD 410 SL (No. d'art. 2372)

Casque stéréo avec câble de 3 m et fiche universelle PX 1. Impédance: 600  $\Omega$ .

#### HD 410 SL-2 (No. d'art. 2557)

Casque stéréo avec câble de 3 m et fiche universelle PX 2. Impédance: 50  $\Omega$ .

#### HD 410 SL-13 (No. d'art. 2385)

Casque stéréo avec câble de 3 m et jack stéréo de 6,3 mm  $\phi$ . Impédance: 600  $\Omega$ .

### Utilisation

voir illustration:

- ① Porter les casques stéréo
- ② Connecteurs
- ③ Ajustement du régulateur volume
- ④ Changement du câble de connexion
- ⑤ Changement des oreillettes

### Instructions d'emploi

- Mettez votre chaîne HiFi en service et ajustez le casque. Vous évitez ainsi d'exposer vos oreilles à une sonorité qui risque d'être trop élevée.
- Une écoute fréquente avec une sonorité très élevée peut entraîner des dégâts irréparables de l'ouïe.

### Pièces de rechange

Oreillettes (1 paire)

Référence: 28 711

Capsule, 600  $\Omega$   
Référence: 19116

Capsule, 32  $\Omega$   
Référence: 19117

Câble avec PX 1  
Référence: 29 571

Câble avec PX 2  
Référence: 29 547

Câble avec jack stéréo de 6,3 mm  $\phi$   
Référence: 12 836

Vous trouvez ces pièces de rechange chez votre vendeur spécialiste radio-télévision. Si nécessaire vous les obtiendrez également chez votre représentation Sennheiser dont vous trouvez l'adresse dans la liste.

Les pièces de rechange sont à votre disposition jusqu'à cinq années après la fin de fabrication.

### Nettoyage

#### ● Oreillettes

1. Détacher le coussinet de l'écouteur.
2. Utilisez une poudre à laver pour ligne fin, max. + 30°C. Bien rincer! Presser pour enlever toute l'eau. Eponger avec une serviette bien sèche.
3. Finir de sécher à l'air libre, puis remonter le coussinet sur l'écouteur.

#### ● Casque

Pour le nettoyage des pièces en matière plastique utiliser seulement un drap mouillé de l'eau et d'un détergent.

### Accessoires

#### HZR 26-33 (No. d'art. 1783)

Réglage stéréo avec câble de 6 m et jack de 6,3 mm  $\phi$ .

#### HZR 26-1 PX (No. d'art. 2133)

Réglage stéréo avec câble de 3 m et fiche universelle PX 1.

#### HZR 26 PX (No. d'art. 2073)

Réglage stéréo avec câble de 6 m et fiche universelle PX 1.

**Caractéristiques techniques****HD 410 SL**

Principe acoustique . . . . .	dynamique
Bande passante . . . . .	20 – 18 000 Hz
Impédance nominale . . . . .	600 $\Omega$
Pression acoustique caractéristique par écouteur á 1 kHz . . . . .	env. 94 dB ( $\approx$ 1 Pa) pour 1 mW
Puissance nominale (puissance max.) . . . . .	0,1 W (selon DIN 45 500 et conditions de vérification selon DIN 45 582)
Distorsion harmonique (DIN 45 500) . . . . .	< 1 %
Couplage á l'oreille . . . . .	appliqué sur les oreilles (supraaural)
Pression . . . . .	env. 2,5 N
Poids (sans câble) . . . . .	env. 82 g
Longueur du câble de raccordement . . . . .	3 m
Connecteur . . . . .	fiche universelle PX 1 (fiche pentapolaire/ jack stéréo de 6,3 mm $\phi$ )

**Caractéristiques spécifiques pour HD 410 SL-2**

Impédance . . . . .	50 $\Omega$
Connecteur . . . . .	fiche universelle PX 2 (3,5 mm $\phi$ / 6,3 mm $\phi$ jack stéréo)

**Caractéristiques spécifiques pour HD 410 SL-13**

Connecteur . . . . .	jack stéréo de 6,3 mm $\phi$
----------------------	------------------------------

Modifications, surtout dans l'intérêt du progrès technique, réservées.

**CUFFIA DINAMICA HD 410 SL**

L'HD 410 SL è una cuffia dinamica aperta ad alta prestazione che si distingue non solo per l'ottima resa sonora e per l'ampia gamma di frequenza, ma anche per il piacevole design. Accanto alle eccellenti proprietà acustiche, l'HD 410 SL offre un eccezionale confort grazie alla sua leggerezza, ai morbidi cuscinetti ed agli auricolari regolabili.

**Versioni****HD 410 SL** (Art. n. 2372)

Cuffia stereo con cavo di collegamento di 3 m e connettore universale PX 1. Impedenza: 600 Ohm.

**HD 410 SL-2** (Art. n. 2557)

Cuffia stereo con cavo di collegamento di 3 m e connettore universale PX 2. Impedenza: 50 Ohm.

**HD 410 SL-13** (Art. n. 2385)

Cuffia stereo con cavo di collegamento di 3 m e connettore jack stereo  $\phi$  6,3 mm. Impedenza: 600 Ohm.

**Uso**

Vedi figura:

- ① Come indossare la cuffia stereo
- ② Connettori
- ③ Regolazione del volume
- ④ Sostituzione del cavo di collegamento
- ⑤ Sostituzione dei cuscinetti

**Consigli**

- Prima accendete il vostro impianto stereo e poi indossate la cuffia. In questo modo eviterete un impatto brusco in caso di volume troppo alto.
- Considerate che l'ascolto prolungato e ripetuto a volume molto alto potrebbe compromettere irrimediabilmente le vostre capacità uditive.

**Parti di ricambio**

Cuscinetti (1 paio)  
Cod. n. 28 711

Sistema capsule, 600 Ohm  
Cod. n. 19116

Sistema capsule, 32 Ohm  
Cod. n. 19117

Cavo con PX 1  
Cod. n. 29 571

Cavo con PX 2  
Cod. n. 29 547

Cavo con connettore jack  $\phi$  6,3 mm  
Cod. n. 12 836

I ricambi sono disponibili presso il vostro rivenditore specializzato radio e TV. Per ulteriori richieste di informazioni rivolgetevi al rappresentante Sennheiser il cui indirizzo è riportato nell'elenco allegato.

I ricambi sono disponibili fino a 5 anni da fine produzione.

**Pulizia****● Cuscinetti**

1. Sfilare i cuscinetti.
2. Lavare in acqua con detersivo neutro ad una temperatura massima di +30°C. Risciacquare con cura! Strizzare e togliere l'acqua residua con un panno asciutto.
3. Asciugare all'aria ed applicare nuovamente sulla cuffia.

**● Cuffia**

Per la pulizia delle parti in plastica usare esclusivamente un panno morbido inumidito con acqua e detersivo domestico.

**Accessori****HZR 26-33** (Art. n. 1783)

Regolatore stereo con cavo di 6 m e connettore jack  $\phi$  6,3 mm.

**HZR 26-1 PX** (Art. n. 2133)

Regolatore stereo con cavo di 3 m e connettore universale PX 1.

**HZR 26 PX** (Art. n. 2073)

Regolatore stereo con cavo di 6 m e connettore universale PX 1.

## Dati tecnici

## HD 410 SL

Principio di funzionamento . . . . .	dinamico
Gamma di frequenza . . . . .	20 – 18 000 Hz
Impedenza nominale . . . . .	600 Ohm
Livello di pressione acustica a 1 kHz . . . . .	ca. 94 dB ( $\pm$ 1 Pa) a 1 mW
Carico nominale ammesso (carico continuo max.) . . . . .	0,1 W (secondo DIN 45 500 e condizioni di prova secondo DIN 45 582)
Coefficiente di distorsione (secondo DIN 45 500) . . . . .	< 1 %
Adattamento all'orecchio . . . . .	sovraaurale
Pressione esercitata dall'archetto . . . . .	ca. 2,5 N
Peso (senza cavo) . . . . .	ca. 82 g
Lunghezza cavo . . . . .	3 m
Connettore . . . . .	universale PX 1 (pentapolare/ jack stereo $\varnothing$ 6,3 mm)

## Caratteristiche differenti per HD 410 SL-2

Impedenza nominale . . . . .	50 Ohm
Connettore . . . . .	universale PX 2 (jack stereo $\varnothing$ 3,5 mm/6,3 mm)

## Caratteristiche differenti per HD 410 SL-13

Connettore . . . . .	jack stereo $\varnothing$ 6,3 mm
----------------------	----------------------------------

Con riserva di modifiche tecniche.

## AURICULARES DINÁMICOS HD 410 SL

Los auriculares dinámicos HD 410 SL, en modelo abierto, constituyen un producto de primera calidad, que destaca no solamente por su timbre equilibrado y su amplio margen de transmisión, sino también por su forma atractiva. Junto a sus calidades de reproducción sonora, el HD 410 SL presenta poco peso, un forro suave de los auriculares y un sistema de auriculares ajustable, que contribuyen a aumentar el confort en su utilización.

### Modelos

#### HD 410 SL (Artículo N. 2372)

Auriculares estereofónicos con cable de conexión de 3 m de largo y clavija universal PX 1. Impedancia: 600 Ohm.

#### HD 410 SL-D (Artículo N. 2557)

Auriculares estereofónicos con cable de conexión de 3 m de largo y clavija universal PX 2. Impedancia: 50 Ohm.

#### HD 410 SL-13 (Artículo N. 2385)

Auriculares estereofónicos con cable de conexión de 3 m y clavija de tubo estereofónica de 6,3 mm. Impedancia: 600 Ohm.

### Utilización

Ver hoja de gráficas

- ① Colocación de los auriculares
- ② Clavija de conexión
- ③ Ajuste del sistema de auriculares
- ④ Sustitución del cable de conexión
- ⑤ Sustitución del forro de los auriculares

### Instrucciones para él empleo

- Conecte en primer lugar su instalación de HiFi, antes de colocarse los auriculares. Con ello se evita una posible molestia a causa de un volumen demasiado elevado de la instalación al conectarla.
- Tenga en cuenta que si somete a sus oídos con frecuencia a sonidos de volumen excesivamente elevado podría sufrir daños en su capacidad auditiva.

### Piezas de repuesto

Forro de los auriculares (1 par)  
Número de pedido: 28 711

Sistema de auriculares, 600 Ohm  
Número de pedido: 19 116

Sistema de auriculares, 32 Ohm  
Número de pedido: 19 117

Cable con clavija PX 1  
Número de pedido: 29 571

Cable con clavija PX 2  
Número de pedido: 29 547

Cable con clavija de tubo de 6,3 mm  
Número de pedido: 12 836

En su establecimiento habitual de productos de radio y televisión podrá encontrar generalmente las piezas de repuesto. En caso necesario, puede hacer uso de la lista de direcciones de concesionados de Sennheiser que se adjunta, para determinar el establecimiento más cercano a su domicilio.

Garantizamos un suministro de piezas de repuesto hasta los cinco años de la fecha de fabricación de aparato básico.

### Indicaciones relativas a la limpieza

#### ● Forro de los auriculares

1. Separar el forro del sistema de auriculares.
2. Lavarlo con un detergente para ropa fina, a una temperatura máxima de +30°C, aclarando bien a continuación. Exprimir el agua, y secar el forro con ayuda de un paño seco.
3. Dejar secar el forro al aire y colocarlo de nuevo sobre el sistema de auriculares.

#### ● Auriculares:

Para la limpieza de las piezas de plástico se debe emplear exclusivamente un paño suave, humedecido ligeramente con agua y un detergente habitual.

## Accesorios

### HZR 26-33 (Artículo N. 1783)

Regulador estereofónico con cable de conexión de 6 m y clavija de tubo de 6,3 mm.

### HZR 26-1 PX (Artículo N. 2133)

Regulador estereofónico con cable de conexión de 3 m y clavija universal PX 1.

### HZR 26 PX (Artículo N. 2073)

Regulador estereofónico con cable de conexión de 6 m y clavija universal PX 1.

## Datos técnicos característicos

### HD 410 SL

Principio de funcionamiento del transductor . . . . .	dinámico
Margen de transmisión . . . . .	20 – 18 000 Hz
Impedancia nominal . . . . .	600 Ohm
Nivel característico de presión sonora por sistema, a 1 kHz . . . . .	unos 94 dB ( $\pm$ 1 Pa) a una potencia de 1 mW
Capacidad de carga nominal (Máxima carga prolongada) . . . . .	0,1 W (según DIN 45 500 y condiciones de ensayo según DIN 45 582)
Factor de distorsión lineal (según DIN 45 500) . . . . .	< 1 %
Tipo de adaptación al oído . . . . .	apoyado sobre al oído (superauricular)
Fuerza de presión . . . . .	unos 2,5 N
Peso (sin cable) . . . . .	unos 82 g
Longitud del cable de conexión . . . . .	3 m
Clavija . . . . .	clavija universal PX 1 (de 5 polos / clavija de tubo de 6,3 mm)

### Diferencias para el modelo HD 410 SL-2

Impedancia nominal . . . . .	50 Ohm
Clavija . . . . .	clavija universal PX 2 (3,5 mm / clavija de tubo de 6,3 mm)

### Diferencias para el modelo HD 410 SL-13

Clavija . . . . .	clavija de tubo estereofónica de 6,3 mm
-------------------	---

Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones, especialmente debidas al progreso de la técnica.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie von 24 Monaten wird ab Kaufdatum an Sie geleistet. Hierin ist das zum Lieferumfang gehörende Zubehör – mit Ausnahme von Batterien und wiederaufladbaren Akkus – inbegriffen. Für Akkus und Akku-Stecker beträgt die Garantiezeit 12 Monate ab Kaufdatum. Die Garantieleistung besteht nach unserer Wahl im kostenlosen Ersatz der zur Behebung von festgestellten Mängeln notwendigen Teile und in der kostenlosen Nachbesserung durch uns.

Sie sparen Zeit, wenn Sie Ihr Gerät – mit Ausnahme von Kopfhörern – direkt an den Sennheiser-Kundendienst in 3002 Wedemark, mit Garantiekarte und Kaufbeleg, porto- und spesenfrei einsenden. Kopfhörer sind direkt an Ihren zuständigen Sennheiser-Vertragshändler einzuschicken. Befindet sich Ihr Wohnsitz außerhalb der Bundesrepublik Deutschland oder West-Berlin, dann senden Sie Ihr Gerät an den zuständigen Vertragshändler, gemäß beiliegendem Adressverzeichnis, ein.

Für Störungen, die auf unsachgemäße Behandlung oder Bedienungsfehler zurückzuführen sind, wird keine Garantieverpflichtung übernommen. Das gilt auch für Ohrpolster, da diese beim Gebrauch einem natürlichen Verschleiß unterliegen.

## WARRANTY CONDITIONS

A warranty of 24 months effective from the date of purchase is offered to you on this equipment including the accessories contained in the package, except for the batteries and rechargeable accus. The warranty for accus and accu plugs is 12 months from the date of purchase. The warranty covers – at the discretion of the Sennheiser distributor – a free replacement of the parts needed to rectify any fault which may give reason for complaint or a free repair, whichever is considered necessary. To save time, please send your Sennheiser set, all freight charges prepaid, directly to the Sennheiser distributor of your country to be found in the enclosed list, include the warranty card and the voucher. Warranty claims due to misuse are excluded. This also applies to ear cushions as they are subject to wear and tear. **Applicable to the UK only:** In the United Kingdom this warranty is in addition to the consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.

## CONDITIONS DE GARANTIE

Cette garantie de 24 mois, à partir de la date d'achat, vous est consentie pour cet appareil et les accessoires faisant partie de la fourniture, sauf pour les batteries et les accumulateurs rechargeables. La garantie pour les accumulateurs et les fiches d'accu est 12 mois à partir de la date d'achat. Pendant le délai de garantie le distributeur Sennheiser effectuera graduellement – à sa discrétion – soit le remplacement des pièces défectueuses, soit la remise en état. Vous gagnez du temps en envoyant votre appareil défectueux directement, en port payé, au distributeur Sennheiser de votre région (voir tableau en annexe). Pour des fautes causées par un maniement incorrecte, les obligations de garantie ne seront pas valables. C'est aussi applicable pour des oreillettes, qui sont des pièces d'usure. La garantie contractuelle, objet de la présente carte, ne prive pas l'acheteur de la garantie légale par le code civil.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia ha una durata di 24 mesi dalla data di acquisto e copre il materiale (accessori compresi) contenuto nell'imballaggio, ad eccezione delle batterie e degli accumulatori.

La garanzia per gli accumulatori è di 12 mesi dalla data di acquisto.

La garanzia copre, a discrezione del distributore Sennheiser, la sostituzione delle parti necessarie al ripristino delle condizioni ottimali di funzionamento.

Al fine di ottimizzare la procedura per la spedizione del materiale in riparazione, vi preghiamo di mettervi in contatto con la Exhibo S.p.A. che vi potrà fornire l'ubicazione del più vicino centro di assistenza. Vi preghiamo di prendere visione delle clausole di garanzia riportate sull'allegato certificato della Exhibo S.p.A.

## WARRANTY CONDITIONS

### APPLICABLE TO THE U.S. ONLY

---

Sennheiser Electronic Corporation (N.Y.) warrants that each SENNHEISER product is free from defects in material and workmanship and agrees to repair or replace any part of the product which under normal installation and use discloses such defect, provided the product is delivered through the dealer or by the purchaser to Sennheiser Electronic Corporation (N.Y.), intact, for examination with all transportation charges prepaid to Sennheiser Electronic Corporation (N.Y.) within two years from the date of delivery by the authorized Sennheiser dealer to the purchaser and provided that such examination discloses in the judgment of Sennheiser Electronic Corporation (N.Y.) that it is thus defective.

This warranty does not extend to any parts which have been subjected to misuse, abuse, neglect, accident, incorrect wiring, improper installation, or use in violation of instructions furnished by us nor to any Sennheiser product which may have been tampered with, altered or repaired outside of our New York Service Department or our home plant. This warranty is in lieu of all other warranties expressed or implied, and no one is authorized to assume any liability on behalf of Sennheiser Electronic Corporation (N.Y.), or impose any obligation on it in connection with the sale of any product other than as outlined above.

This warranty is conditioned on and becomes effective only after the purchaser returns the detachable card properly filled out, to Sennheiser Electronic Corporation (N.Y.), Service Department, 48 West 38th Street, New York N.Y. 10018, within fourteen (14) days after date of delivery to purchaser from an authorized Sennheiser dealer.

## CONDICIONES DE LA GARANTIA

---

Para este equipo se ofrece una garantía de 24 meses, a partir de la fecha de compra, incluidos sus accesorios, a excepción de las baterías y los acumuladores recargables.

La garantía de los acumuladores y de los conectores de los acumuladores es de 12 meses, a partir de la fecha de compra.

La garantía cubre, a criterio del distribuidor de Sennheiser, una reposición gratuita de las piezas que se necesiten para corregir cualquier defecto que pueda dar lugar a reclamación, o cualquier reparación que se considere necesaria.

Para ahorrar tiempo, sírvase enviar su equipo Sennheiser con los gastos de transporte pagados, directamente al distribuidor de Sennheiser en su país, que figura en la lista adjunta.

Acompañe la tarjeta de garantía y el recibo o comprobante de compra.

Las reclamaciones debidas a un uso inadecuado quedan excluidas, esto es aplicable también a las almohadillas de las orejas, ya que estas se hallan sujetas a deterioro por el uso.



SENNHEISER ELECTRONIC KG  
D-3002 WEDEMARK  
TELEFON 0 51 30 / 583-0  
(AB 10. 3. 1987: 0 51 30 / 600-0  
TELEX 9 24 623

Printed in Germany Publ. 9/86 18 566/A03